

Szójegyzék

A szavaknak nyilván a kontextustól függően különböző jelentése lehet, de csak az előadások kontextusában kell lefordítani a szavakat. (Tehát pl. az "út"-ra nem fogom elfogadni a "road" megoldást, hanem csak azt, amelyet alább megadtam, a "path"-t!) Ha viszont egy szóra vesszővel elválasztva több jó megoldást is megadtam, akkor mindegyiket el fogom fogadni.

A vizsgán 10 magyar szónak az angol fordítását és 10 angol szónak a magyar fordítását fogom kérni. A rendszer két kérdésbankból fogja a fordítási feladatokat véletlenszerűen generálni és automatikusan javítani. Ahhoz, hogy a vizsga sikeres legyen, összesen legalább 8 fordításnak (40%-nak) kell helyesnek lennie.

Magyar-angol

adatbázis	database
adatbázis-kezelő rendszer	Database Management System
adatbázis-módosítás	database modification
adatbázis-objektum	database object
adatbázisséma	database schema
adatdefiníciós nyelv	Data Definition Language
adatelérés	value access
adatgráf	data graph
adatmanipulációs nyelv	Data Manipulation Language
adatmodell	data model
adatszerkezet, adatok struktúrája	data structure
adattárház	data warehouse
akció	action
alapértelmezett érték	default value
alaptábla	base table
algebrai lekérdezés	algebraic query
alkérdés	subquery
alosztály	subclass
anomáliák kiküszöbölése	elimination of anomalies
anti összekapcsolás	anti join
asszociativitás	associativity
átfedésben álló utasítások	interleaving of statements
átnevezés	renaming
atomiság	atomicity
attribútum	attribute
attribútum alapú megszorítás, érték alapú megszorítás	value-based constraint
beágyazott ciklus	nested loop
beágyazott reláció	nested relation
beágyazott tábla	nested table
belső összekapcsolások	inner join
beszúrás	insertion
beszúrási anomália	insertion anomaly

bővítés	augmentation
ciklus	loop
címke	label, tag
csoportosítás	grouping
deklaráció	declaration
deklaratív nyelv	declarative language
Descartes-szorzat	product
dokumentum-csomópont	document node
dokumentumok megosztása	sharing of documents
egy stratégia kiválasztása	choosing a policy
egyed, entitás	entity
egyedhalmaz	entity set
egyed-kapcsolat diagram	entity-relationship diagram
egyed-kapcsolat modell	entity-relationship model
egyen-összekapcsolás, egyenlőség alapú összekapcsolás	equi join
egymásra ható folyamatok	interacting processes
egysoros alkérdés	single-tuple subquery
egyszerű típus	simple type
él	edge
elágazó kifejezés	branching expression
elemleírás	element description
elkülönítés	isolation
elkülönítési szint	isolation level
elsődleges attribútum	prime attribute
engedélyezési diagram	grant diagram
érvényes XML	valid XML
esemény	event
exponenciális algoritmus	exponential algorithm
felbontás	decomposition
felhasználó által definiált adattípus	user-defined data type
félíg összekapcsolás	semi join
feltétel	condition
felvázolás, vázlatkészítés	sketching
formális szemantika	formal semantics
forrás	source
frissítés	update
funkcionális függőség	functional dependency
függőségek megőrzése	dependency preservation
geometriai reprezentáció	geometric view
globális megszorítás	assertion
gyenge egyedhalmazok	weak entity set
gyökérjelölő	root tag
halmazszemantika	set semantics
hangolás	tuning
hangolási szakértő	tuning advisor
harmadik normálforma	third normal form

háromértékű logika	three-valued logic
hatékonyság	efficiency
helyreállítás-kezelő	recovery manager
helytelen lekérdezés	illegal query
hivatkozás	reference
hivatkozási épség megszorítás	referential integrity constraint
idegen kulcs	foreign key
indukció	induction
információintegráció	information integration
ismételhető olvasás	repeatable read
ismétlődés	duplicate
ismétlődéskiküszöbölés	duplicate elimination
jelölő, címke	tag
jogosultság	privilege
jogosultsági azonosító	authorization ID
jogosultságkezelés	authorization
jogosultságok megadása	granting privileges
jogosultságok visszavonása	revoking privileges
jól formált XML	well-formed XML
kapcsolathalmaz	relationship set
kapcsos zárójel	brace
keretrendszer	framework
kiegyensúlyozott keresési fa	balanced search tree
kifejezés	expression
kifejezésnyelv	expression language
kikényszeríthetetlen	unenforceable
kiválasztás	selection
kommutativitás	commutativity
komplementálás	complementation
konstans	constant
konzisztencia	consistency
következmény funkcionális függőség	implied functional dependency
következtetés, implikáció	implication
közvetítő	mediator
kulcs	key
különbség	difference
külső összekapcsolás	outer join
kvantor	quantifier
lekérdezésfa	expression tree
lekérdezésterhelési kimutatás	query load
lekérdező nyelv	query language
levélcsőcs	leaf node
lezárt	closure
logikai művelet	boolean operator
lógó sor	dangling tuple
materializált	materialized

megszorítás	constraint
metódus	method
metszet	intersection
mező	field
mezőelérés	field access
minimális bázis	minimal basis
minta	pattern
módosítási anomália	update anomaly
monoton	monotone
multihalmaz-szemantika	bag semantics
multiplicitás	multiplicity
mutató	pointer
működési szemantika	operational semantics
művelet	operation, operator
naplózás	logging
negyedik normálforma	fourth normal form
nem triviális	nontrivial
nem véglegesített olvasás	read uncommitted
névtér	namespace
nézettábla	view
normálforma	normal form
normalizálás	normalization
objektum azonosító	object ID
objektum-relációs kiterjesztés	object-relational extension
operandus	operand
oszloptípus	column type
önmagában álló lekérdezés	stand-alone query
önmagával vett összekapcsolás	self-join
ősosztály	super class
összehasonlítás	comparison
összekapcsolás	join
összesítés, aggregáció	aggregation
összetett típus	complex type
perjel	slash
pont	node
predikátum	predicate
redundancia	redundancy
redundáns	redundant
reflexitívitas	reflexivity
régió	region
reláció	relation
relációelőfordulás	relation instance
relációs adatmodell	relational model
relációs algebra	relational algebra
relációséma	relation schema
rendező metódus	order method

reprezentáns	representative
rugalmas megjelenítés	flexible representation
sok-egy kapcsolat	many-one relationship
sok-sok kapcsolat	many-many relationship
sor	tuple
sor alapú megszorítás	tuple-based constraint
sorbarendeazhető	serializable
sorazonosító	row ID
sortípus	row type
sorváltozó	tuple variable
speciális eset	special case
SQL lekérdezés	SQL query
strukturált lekérdezőnyelv	Structured Query Language
szabály	rule
szelektor	selector
szerep	role
szigorú összehasonlítás	strict comparison
szűrési feltétel	selection condition
tábla	table
tabló	tableau
támogató	supporting
tartósság	durability
tengely	axis
tengelyek	axes
tér	space
természetes összekapcsolás	natural join
tervezés	design
tervezési technika	design technique
tétel, elem	item
tételek listája, tételek szekvenciája	sequence of items
théta-összekapcsolás	theta-join
típuskonstruktor	type constructor
továbbgyűrés	cascade
többattribútumú kulcs	multi-attribute key
többértékű függőség	multivalued dependency
többréleációs lekérdezés	multirelation query
többszörös öröklés	multiple inheritance
törlés	deletion
törlési anomália	deletion anomaly
tranzakció	transaction
tranzitivitás	transitivity
tulajdonos	owner
unió	union
út	path
utasítás	statement
útkifejezés	path expression

üres elem	empty element
változó	variable
végleges	permanent
véglegesített olvasás	read committed
végrehajtási idő	running time
veszteségmentes felbontás	lossless join
vetítés	projection
virtuális	virtual
viSSzagörgetés	rollback
XML séma	XML schema
záradék	clause

Angol-magyar

action	akció
aggregation	összesítés, aggregáció
algebraic query	algebrai lekérdezés
anti join	anti összekapcsolás
assertion	globális megszorítás
associativity	asszociativitás
atomicity	atomiság
attribute	attribútum
augmentation	bővítés
authorization	jogosultságkezelés
authorization ID	jogosultsági azonosító
axes	tengelyek
axis	tengely
bag semantics	multihalmaz-szemantika
balanced search tree	kiegyensúlyozott keresési fa
base table	alaptábla
boolean operator	logikai művelet
brace	kapcsos zárójel
branching expression	elágazó kifejezés
cascade	továbbgyűrűzés
choosing a policy	egy stratégia kiválasztása
clause	záradék
closure	lezárt
column type	oszloptípus
commutativity	kommutativitás
comparison	összehasonlítás
complementation	komplementálás
complex type	összetett típus
condition	feltétel
consistency	konzisztencia
constant	konstans
constraint	megszorítás
dangling tuple	lógó sor
Data Definition Language	adatdefiníciós nyelv
data graph	adatgráf
Data Manipulation Language	adatmanipulációs nyelv
data model	adatmodell
data structure	adatszerkezet, adatok struktúrája
data warehouse	adattárház
database	adatbázis
Database Management System	adatbázis-kezelő rendszer
database modification	adatbázis-módosítás
database object	adatbázis-objektum
database schema	adatbázisséma

declaration	deklaráció
declarative language	deklaratív nyelv
decomposition	felbontás
default value	alapértelmezett érték
deletion	törlés
deletion anomaly	törlési anomália
dependency preservation	függőségek megőrzése
design	tervezés
design technique	tervezési technika
difference	különbség
document node	dokumentum-csomópont
duplicate	ismétlődés
duplicate elimination	ismétlődéskiküszöbölés
durability	tartósság
edge	él
efficiency	hatékonyság
element description	elemleírás
elimination of anomalies	anomáliák kiküszöbölése
empty element	üres elem
entity	egyed, entitás
entity set	egyedhalmaz
entity-relationship diagram	egyed-kapcsolat diagram
entity-relationship model	egyed-kapcsolat modell
equi join	egyen-összekapcsolás, egyenlőség alapú összekapcsolás
event	esemény
exponential algorithm	exponenciális algoritmus
expression	kifejezés
expression language	kifejezésnyelv
expression tree	lekérdezésfa
field	mező
field access	mezőelérés
flexible representation	rugalmas megjelenítés
foreign key	idegen kulcs
formal semantics	formális szemantika
fourth normal form	negyedik normálforma
framework	keretrendszer
functional dependency	funkcionális függőség
geometric view	geometriai reprezentáció
grant diagram	engedélyezési diagram
granting privileges	jogosultságok megadása
grouping	csoportosítás
illegal query	helytelen lekérdezés
implication	következtetés, implikáció
implied functional dependency	következmény funkcionális függőség
induction	indukció
information integration	információintegráció

inner join	belső összekapcsolások
insertion	beszúrás
insertion anomaly	beszúrási anomália
interacting processes	egymásra ható folyamatok
interleaving of statements	átfedésben álló utasítások
intersection	metszet
isolation	elkülönítés
isolation level	elkülönítési szint
item	tétel, elem
join	összekapcsolás
key	kulcs
label, tag	címke
leaf node	levélcúcs
logging	naplózás
loop	ciklus
lossless join	veszteségmentes felbontás
many-many relationship	sok-sok kapcsolat
many-one relationship	sok-egy kapcsolat
materialized	materializált
mediator	közvetítő
method	metódus
minimal basis	minimális bázis
monotone	monoton
multi-attribute key	többattribútumú kulcs
multiple inheritance	többszörös öröklés
multiplicity	multiplicitás
multirelation query	többrelációs lekérdezés
multivalued dependency	többértékű függőség
namespace	névter
natural join	természetes összekapcsolás
nested loop	beágyazott ciklus
nested relation	beágyazott reláció
nested table	beágyazott tábla
node	pont
nontrivial	nem triviális
normal form	normálforma
normalization	normalizálás
object ID	objektum azonosító
object-relational extension	objektum-relációs kiterjesztés
operand	operandus
operation, operator	művelet
operational semantics	működési szemantika
order method	rendező metódus
outer join	külső összekapcsolás
owner	tulajdonos
path	út

path expression	útkifejezés
pattern	minta
permanent	végleges
pointer	mutató
predicate	predikátum
prime attribute	elsődleges attribútum
privilege	jogosultság
product	Descartes-szorzat
projection	vetítés
quantifier	kvantor
query language	lekérdező nyelv
query load	lekérdezőterhelési kimutatás
read committed	véglegesített olvasás
read uncommitted	nem véglegesített olvasás
recovery manager	helyreállítás-kezelő
redundancy	redundancia
redundant	redundáns
reference	hivatkozás
referential integrity constraint	hivatkozási épség megszorítás
reflexivity	reflexitivitás
region	régió
relation	reláció
relation instance	relációelőfordulás
relation schema	relációséma
relational algebra	relációs algebra
relational model	relációs adatmodell
relationship set	kapcsolathalmaz
renaming	átnevezés
repeatable read	ismételhető olvasás
representative	reprezentáns
revoking privileges	jogosultságok visszavonása
role	szerep
rollback	visszagörgetés
root tag	gyökérjelölő
row ID	sorazonosító
row type	sortípus
rule	szabály
running time	végrehajtási idő
selection	kiválasztás
selection condition	szűrési feltétel
selector	szelektor
self-join	önmagával vett összekapcsolás
semi join	félig összekapcsolás
sequence of items	tételek listája, tételek szekvenciája
serializable	sorbarendezhető
set semantics	halmazszemantika

sharing of documents	dokumentumok megosztása
simple type	egyszerű típus
single-tuple subquery	egysoros alkérdés
sketching	felvázolás, vázlatkészítés
slash	perjel
source	forrás
space	tér
special case	speciális eset
SQL query	SQL lekérdezés
stand-alone query	önmagában álló lekérdezés
statement	utasítás
strict comparison	szigorú összehasonlítás
Structured Query Language	strukturált lekérdezőnyelv
subclass	alosztály
subquery	alkérdés
super class	ősosztály
supporting	támogató
table	tábla
tableau	tabló
tag	jelölő, címke
theta-join	théta-összekapcsolás
third normal form	harmadik normálforma
three-valued logic	háromértékű logika
transaction	tranzakció
transitivity	tranzitivitás
tuning	hangolás
tuning advisor	hangolási szakértő
tuple	sor
tuple variable	sorváltozó
tuple-based constraint	sor alapú megszorítás
type constructor	típuskonstruktor
unenforceable	kikényszeríthetetlen
union	unió
update	frissítés
update anomaly	módosítási anomália
user-defined data type	felhasználó által definiált adattípus
valid XML	érvényes XML
value access	adatelérés
value-based constraint	attribútum alapú megszorítás, érték alapú megszorítás
variable	változó
view	nézettábla
virtual	virtuális
weak entity set	gyenge egyedhalmazok
well-formed XML	jól formált XML
XML schema	XML séma